

Hag

Chapter 1

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bible

ଦାରିଯାବସ ରାଜାର ରାଜତ୍କାଳେ ଦିତୀୟ ବର୍ଷରେ ବର୍ଷମାସେ ପ୍ରଥମ ଦିନେ ପ୍ରଭୁ ହଗ୍ବନ୍ତ ତାବବାଦୀର ମଧ୍ୟ ଦିଯେ ସର୍ବବାବିଲେର ଓ ଯିହୋଶୁଯେର କାହେ କଥା ବଲଲେନ୍ ସର୍ବବାବିଲ ଛିଲେନ ଶଳ୍ଟୀଯେଲେର ପ୍ରତି ଏବଂ ଯିନ୍ଦାର ରାଜ୍ୟପାଲ ଏବଂ ଯିହୋଶ୍ୟ ଛିଲେନ ମହାୟାଜକଙ୍କ ଏହି ହଳ ସେଇ ବାର୍ତ୍ତା ।

সর্বশক্তিমান প্রতি এই কথা বলেনঃ “যিন্দুর লোকে বলে যে প্রত্যু মন্দির পুনঃনির্মাণ করার সময় এখনও আসেনি”

לְאָמַר:	הַנְּבִיא	חַנּוּ	בִּידָּה	יְהֹוָה	דָּבָר	יְהֹוָה
בְּבָלֵן	ভাববাদীর	হগয়	ঐহাতে	ঘিহোবার	বাক্য	ওহেল
H0559	H5030		H3027	H3068	H1697	H1961

হগয় আবার প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা পেলেন।

הַרְבָּה	הַזָּהָר	וְהַכְּבִית	סְפִינְגִים	בְּבִתְחִיכָם	לְשִׁבְתָה	אֲגָם	לְכָם	הַעֲתָה
ଧ୍ରୁବ	ଏଇ	ଓମ୍ବଲ	ଆଛାଦିତ	ଗ୍ରହେତୋମାଦେର	ବାସିକରାର	ତୋମରା	ତୋମାଦେର	ସମ୍ମାନି
H2088	H5603			H3427			H6256	

“তোমারা কি মনে কর তোমাদের সন্দর্ভে বাড়িতে বাস করার এইটাই সময়ঘূ যখন কিনা প্রভুর এই মন্ত্রিক ধৰ্বসস্তান হয়ে রয়েছে?”

דָּרְכֵיכֶם	עַל-	לְבָכָם	שִׁמוֹ	צְבָאות	יְהוָה	אָמֵר	כֵּה	וְעַתָּה
পথে তোমাদের	উপরে	হন্দু তোমাদের	রাখ	সৈন্যদলের	যিহোবা	বলেন	এই	ও এখন
H1870		H3824		H3068	H0559	H3541		H6258

প্রভু সর্বশক্তিমান বলেনঃ 'নিজের পথ সম্পর্কে সতর্কভাবে চিন্তা কর!'

לְשִׁבְרָה	וְאַיְוָן	שְׁטוֹ	לְשִׁבְעָה	מְעַט	וְהַבָּא	הַרְבָּה	וְעַלְמָם	
מְתָאַלְמָה	וְנֵהֶרֶת	פָּנָיקָר	תְּצִפִּי	אַכְלָה	וְאַנְשָׁה	אַנְקָה	וְעַנְצָמָה	
H7937	H0369	H8354	H7654	H0369	H0398	H4592	H0935	H2232
קָוָב:	צָרוֹר	אַל-	מְשִׁכָּר	וְהַמְּשִׁיכָר	לְ	לְחָם	וְאַיְוָן	לְבָשָׁ
קָוָטָה	תְּלִי	מְধָי	עַפְּגָרָן	וְעַפְּגָרָן	תָּאָר	וְעַמְּלֵה	וְנֵהֶרֶת	פָּרִידָנָה
			H0413			H2527	H0369	H3847

ତୋମରା ଅନେକ ବିଜ ବପନ କରେଛ ବଟେ କିନ୍ତୁ ଅଲ୍ଲାଇ ଫସଲ ତୁଳେଛ । ତୋମରା ଖାଓଦାଓ କିନ୍ତୁ ତୁମ୍ଭ ହେ ନା । ତୋମରା ପାନ କରଇ ବଟେ କିନ୍ତୁ ମହିତ ହୁଏ ନା । ତୋମରା କାପାଦ ପବଜ ବଟେ କିନ୍ତୁ ଡୁଃଖ ହୁଏ ନା । ସେ ଟାକା ଡୁଇଯା କରେ ମେ ଟେଂଦୀ ଥିଲିଲେ ଟାକା ବାଖାଟେ ।”

הַכְּנִיכָּמָה: পথেতোমাদের	עַל־ উপরে	לְבַבְּכֶם হৃদয়েতোমাদের	שְׁמִינִי রাখ	שְׁאַבְּצָה সৈন্যদলের	יְהֹוָה ঘৰোৱা	אָמָּר বলেন	הַכְּנִיכָּמָה: পথেতোমাদের
H1870		H3824			H3068	H0559	H3541

সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথা বলেন “তোমাদের ব্যবহার ও অভিজ্ঞতা সমন্বেচিন্তা করো!

וְאַמְּרָה ওমিহিমিতহব	בְּ[אַכְבָּר] [তাতে	וְאַרְגָּה ওসন্তুষ্টহব	הַבִּית গৃহ	וּבְנִי ওনির্মাণকর	לְמַעַט লাল	וְהַבְּאָתָם ওআন	וְהַבְּאָתָם পৰতে	עַל־ উঠ	8
H3513	H3513	H7521		H1129	H6086	H0935	H2022	H5927	

יְהֹוָה:
ঘৰোৱা
[H3068](#) [H0559](#)

ওঠে পাহাড়ে গিয়ে কিছু কাঠ নিয়ে এসে আমার মন্দির তৈরী করো। প্রভু বলেছিলেন, ‘তাহলে আমি মন্দির নিয়ে খুশী হব এবং তাতে সম্মানিত হবো।’

בְּ[אַכְבָּר] [তাতে	וְאַרְגָּה ওসন্তুষ্টহব	וְהַבְּאָתָם ওএনেছ	לְמַעַט লাল	וְהַבְּאָתָם ওদেখ	הַרְבָּה অনেক	אָלָּה প্রতি	פָּנָה তাকিয়েছ	9
H4100	H3282	H5301	H0935	H4592	H2009	H0413	H6437	
אִישׁ প্রত্যেক	רְצִים দৌড়াও	וְאַרְם ওতোমরা	חַרְב ধৰ্মস	אַיִל তা	אַשְׁר־ যা	בִּית গৃহ	צְבָאֹת সৈন্যদলের	יְהֹוָה ঘৰোৱা
H0376	H7323		H1931			H3282	H3068	H5002

לְבִתְהֹוָה:
ঘৰেতার

সর্বশক্তিমান প্রভু বলেছেন “তোমরা প্রভুর ফসলের আশা করেছিলে কিন্তু অল্পই সংগ্রহ করলে আর সেই অল্প ফসল তোমরা তোমাদের ঘরে আনবার পর আমি তা ফুঁ দিয়ে উড়িয়ে দিলাম। এর কারণ কি? সর্বশক্তিমান প্রভু বলেন এর কারণ আমার গৃহ ধ্বংসের মধ্যে পড়ে আছে যখন কি না তোমরা প্রত্যেকে নিজের নিজের বাড়ী নিয়ে ব্যস্ত।

יְבָוֶלְহָ ফলেতার	כָּלָא রুম্ভকরেছে	זְאַרְבָּה ওপ্রথিবী	מֶלֶל শিশির	שְׁמִים আকাশ	כָּלָא রুম্ভকরেছে	עַלְיָם তোমাদেরেুপরে	כָּנָה এই	עַל־ কারণে	10
H2981	H3607	H0776	H2919	H8064	H3607				

এই জন্য তোমাদেরই কারণে আকাশ বৃষ্টি দেবে না এবং ভূমি ফসল উৎপন্ন করবে না।”

הַגְּדוּלָה নতুনদ্রাক্ষারস	וְעַל־ ওউপরে	הַגְּדוּלָה শস্য	וְעַל־ ওউপরে	הַגְּדוּלָה পৰত	וְעַל־ ওউপরে	הַגְּדוּלָה দেশ	וְעַל־ ওউপরে	הַגְּדוּלָה খরা	אַরְכָּרָה ওডেকেছি	11
H8492		H1715		H2022		H0776			H7121	
পশ্চ পশ্চ	הַבְּהָמָה ওউপরে	מְדָרָם মানুষ	הַבְּהָמָה ওউপরে	הַבְּהָמָה ভূমি	הַבְּהָמָה উৎপন্নকরে	אַשְׁר־ যা	וְעַל־ ওউপরে	הַבְּהָמָה তেল	ওּלְלָה ওউপরে	
H0929		H0120		H0127	H3318			H3323		

כָּלָה:
হাতের
শ্রম
সকল
ওউপরে

[H3709](#) [H3018](#) [H3605](#)

প্রভু বলেন “আমি ভূমি ও পাহাড়কে আজ্ঞা দিছি যেন তা শুকিয়ে যায়। শস্য নতুন দ্রাক্ষারস অলিভ তেল এবং পৃথিবীতে যা কিছু উৎপন্ন হয় সে সব ধ্বংস হয়ে যাবে। লোকজন ও পশুরা দুর্বল হয়ে পড়বে। লোকদের সমস্ত কঠোর পরিশ্রম ব্যর্থ হবে।”

וְכֹל וְסָקָל	לְגֹדֵל	הַכָּהּן	יְהוֹצֶדֶק	יְהוֹשָׁעַ	בְּנָ	וְיְהוֹשָׁעַ	שְׁלֹחֵיָאָל	בְּנָ	וְרַבְבֵּל	וְיִשְׁמָעָ
H3605	H3548	H3087		H3091				H2216	H8085	
כִּאֲשֶׁר יְמֵן	הַנְּבִיא	הַנּוּ	דָּבָרִ	וְעַל	וְעַל	אַלְתִּיחָם	יְהוָה	בְּכָלְ	מַעַם	שָׁאָרִית
H5030	תַּבְבָּדֵיְר	הַגָּיָ	בָּאָקָ	וְעַל	וְעַל	יְשָׁרֵרְתָּאָדֵר	יְהוָה	מִשְׁרֵ	הַלּוּקְדֵּר	אַבְשִׁיטָאָשָׁ
			H1697		H0430	H3068			H3068	H7611
					H3372	H0430			H7971	

প্রভু শল্টীয়েলের পুত্র সরুবাবিলের সঙ্গে এবং যিহোষাদকের পুত্র মহাযাজক যিহোশূয়র সঙ্গে কথা বলার জন্য হগয়কে পাঠিয়েছিলেন। এই লোকরা এবং সমস্ত জনগণ তাদের ঈশ্বর প্রভুর কর্তৃ এবং ভাববাদী হগয়ের কথা শুনেছিল। লোকরা তাদের প্রভু ঈশ্বরের প্রতি ভয় ও সম্মান দেখলো।

מִכְמָא בְּסֶגֶן	אָמִ	לְאָמָר	לְעַם	לְעַם	יְהוָה	בְּמַלְאָכִים	יְהוָה	מַלְאָךְ	חַנִּי	וְיָמָר
בְּסֶגֶן	אָמִ	לְאָמָר	בְּবָלֵן	לְעַם	יְהוָה	בְּמַלְאָכִים	יְהוָה	מַלְאָךְ	חַנִּי	וְבָלֵל
H0854	H0589	H0559			H3068	H4400	H3068	H4397		H0559

יְהוָה
যিহোবার
ঘোষণা।
H3068 H5002

হগয় ছিলেন একজন দূত যাঁকে প্রভু ঈশ্বর জনগণের কাছে তাঁর বার্তা পোঁছে দেবার জন্য বার্তাবাহক হিসেবে পাঠিয়েছিলেন। প্রভু বলেন।
“আমি তোমাদের সঙ্গে আছি।”

חַנִּי	—	תְּאַזֵּן	הַגְּרָגָן	תְּהַלְּ	שְׁלֹחֵיָאָל	בְּנָ	וְרַבְבֵּל	רִיחָן	אַתְּ	וְיִשְׁעָר
আত্মা	ওঁকে	যিহুদার	শাসনকর্তা	শল্টীয়েলের	পুত্র	সরুবাবিলের	আত্মা	আত্মা	ওঁকে	যিহোবা
H7307	H0853	H3063	H6346		H2216	H7307	H0853	H3068	H5782	
যְהִבְאֹל	מַעַם	לְעַם	שָׁאָרִית	לְ	רִיחָן	—	תְּאַזֵּן	হַגְּרָגָן	—	וְיִשְׁעָר
ওঁএলেন	লোকদের		অবশিষ্টাংশ	সকল	আত্মা	ওঁকে	মহা	যাজক	যিহোষাদকের	যিহোশূয়ের
H0935		H7611	H3605	H7307	H0853		H3548	H3087		H3091
					H0430		H3068		H4399	

পরে প্রভু ঈশ্বর শল্টীয়েলের পুত্র সরুবাবিল যিনি যিহুদার অধ্যক্ষ ছিলেন তাকে যিহোষাদকের পুত্র যিহোশূয় মহাযাজককে ও লোকদের আত্মাকে উত্তেজিত করলেন। তাই তারা এলো এবং তাদের ঈশ্বর প্রভু সর্বশক্তিমানের মন্দির গঠনের কাজ শুরু করল।

בְּ	—	אַלְתִּיחָם	—	סְনַיְדָלְלֵ	בְּ	בְּ	בְּ	מַלְאָכָה	בְּ	בְּ
রাজাৰ	দারিয়াবসেৰ	দুই	বছৰে	বৰষ্টে	মাসেৰ	লৰ্হৰ	যাবু	আৰৰু	শৰীৰ	বিশ
H4428	H1867	H8147	H8141	H8345	H2320	H0702	H6242	H3117		

দারিয়াবস রাজাৰ রাজত্ব কালেৰ দ্বিতীয় বছৰেৰ ষষ্ঠ মাসেৰ ১০তম দিনে তারা এই কাজ কৰতে আৱস্থা কৰেছিল।